



Estratto del verbale della seduta del

15.02.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

19

Oggetto:

Betreff:

Assegnazione alle Province autonome di Trento e di Bolzano dei fondi da destinare rispettivamente al Consorzio dei comuni trentini e al Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano per il conseguimento delle finalità istituzionali di rilevante interesse pubblico previste dall'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982 n. 10 (articolo 4 comma 2 legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 e s.m.).

(Euro 1.160.000,00 – cap. U18011.0180)

Zuweisung an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen der für den Gemeindenverband der Provinz Trient bzw. für den Südtiroler Gemeindenverband bestimmten Mittel zur Erreichung der institutionellen Ziele öffentlichen Belangs laut Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 (Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 i.d.g.F.)

(1.160.000,00 Euro – Kap. U18011.0180)

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Lorenzo Ossanna

Auf Vorschlag des Assessors Lorenzo Ossanna

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e  
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,  
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio enti locali, elettorale e competenze  
ordinamentali

Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und  
Ordnungsbefugnisse

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto l'articolo 4, comma 2, della legge regionale 13 dicembre 2012 n. 8 e s.m. recante *Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)*, in base al quale, al fine di coordinare gli interventi finanziari a favore del Consorzio dei Comuni trentini e del Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano, la Giunta regionale è autorizzata, a decorrere dall'esercizio 2013, ad assegnare annualmente alle Province autonome un importo da suddividere in parti uguali pari a complessivi euro 1 milione 160 mila e, per gli anni 2016, 2017 e 2018, euro 1 milione 260 mila da destinare ai Consorzi stessi per il conseguimento delle finalità istituzionali di rilevante interesse pubblico previste dall'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 (*Contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano*) e successive modifiche;

Considerato che l'assegnazione dei suddetti fondi regionali alle due Province, come stabilito espressamente dal predetto comma 2 dell'articolo 4, ha lo scopo di coordinare gli interventi finanziari della Regione a favore dei Consorzi con quelli attualmente previsti dalle due Province a favore dei medesimi;

Considerato che il medesimo comma 2 dell'articolo 4 sopra citato dispone altresì l'abrogazione degli articoli 2 e 3 della legge regionale n. 10/1982;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 23 novembre 2015, n. 25, modifiche alla legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 i.d.g.F. (*Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Finanzgesetz*), laut dem die Regionalregierung zwecks Koordinierung der finanziellen Maßnahmen zugunsten des Gemeindenverbands der Provinz Trient und des Südtiroler Gemeindenverbands ab dem Haushaltsjahr 2013 ermächtigt ist, den Autonomen Provinzen einen in gleiche Teile aufzuteilenden jährlichen Betrag in Höhe von insgesamt 1.160.000,00 Euro und – für die Jahre 2016, 2017 und 2018 – in Höhe von 1.260.000,00 Euro zuzuweisen, der für die Gemeindenverbände zur Erreichung der institutionellen Ziele öffentlichen Belangs bestimmt ist, welche im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 (*Beiträge zugunsten der UNCEM-Delegationen der Provinzen Trient und Bozen*) i.d.g.F. vorgesehen sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass die genannten Beträge – wie im Art. 4 Abs. 2 ausdrücklich festgelegt – den beiden Provinzen zugewiesen werden, um die finanziellen Maßnahmen der Region zugunsten der Gemeindenverbände mit den derzeit von den Provinzen für denselben Zweck vorgesehenen Maßnahmen zu koordinieren;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit genanntem Art. 4 Abs. 2 außerdem die Art. 2 und 3 des Regionalgesetzes Nr. 10/1982 aufgehoben wurden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 „Änderungen zum Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das

modificazioni (legge regionale di contabilità) e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento regionale alle norme in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio recate dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 19 dicembre 2022, n. 9, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 del 21 dicembre 2022 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 del 21 dicembre 2022, con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 91 di data 26 maggio 2021, riguardante la determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti ed ai Dirigenti, alle Direttrici ed ai Direttori degli uffici;

Ritenuto quindi di dover provvedere ad assegnare per l'anno 2023 a ciascuna delle Province autonome di Trento e di Bolzano l'importo di euro 580.000,00, al fine di destinarlo ai Consorzi sopra indicati della rispettiva provincia per il conseguimento delle finalità istituzionali di rilevante interesse pubblico previste dall'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10;

Considerato che alle Province vengono assegnati i suddetti importi al fine di coordinare gli interventi attuati con i fondi regionali con gli interventi finanziari attualmente previsti dalle medesime a favore del rispettivo Consorzio, secondo i criteri e le modalità dalle stesse adottati;

Rechnungswesen der Region' i.d.g.F. (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) und andere Bestimmungen zur Anpassung der regionalen Rechtsordnung an die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 enthaltenen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 20. Dezember 2021, Nr. 9 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91 betreffend die Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsleitenden vorbehaltenen Zuständigkeiten;

Nach Dafürhalten demnach, den Autonomen Provinzen Trient und Bozen für das Jahr 2022 jeweils den Betrag von 580.000,00 Euro zuzuweisen, der für die oben genannten Gemeindenverbände der jeweiligen Provinz zur Erreichung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 vorgesehenen institutionellen Ziele öffentlichen Belangs bestimmt ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass die oben genannten Beträge den Provinzen zugewiesen werden, um die mit regionalen Mitteln durchgeführten Maßnahmen mit den derzeit von den Provinzen zugunsten des jeweiligen Gemeindenverbands vorgesehenen Maßnahmen gemäß den von ihnen angewandten Kriterien und Modalitäten zu koordinieren;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U18011.0180 (contributi a favore del Consorzio dei comuni trentini e del Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano – Trasferimenti correnti a Amministrazioni locali) dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U18011.0180 (Beiträge für den Gemeindenverband der Provinz Trient und den Südtiroler Gemeindenverband – Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen) des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

- 1) di assegnare per l'anno 2023 alla Provincia autonoma di Trento, ai sensi dell'art. 4 comma 2 della LR 8/2012 e s.m., l'importo di euro 580.000,00, da destinare al Consorzio dei comuni trentini per il conseguimento delle finalità istituzionali di rilevante interesse pubblico previste dall'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10;
- 2) di assegnare per l'anno 2023 alla Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi dell'art. 4 comma 2 della LR 8/2012 e s.m., l'importo di euro 580.000,00, da destinare al Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano, per il conseguimento delle finalità istituzionali di rilevante interesse pubblico previste dall'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10;
- 3) di dare atto che le Province, ai sensi dell'art. 4 comma 2 della LR 8/2012 e s.m., provvederanno al coordinamento degli interventi attuati con i fondi regionali di cui ai precedenti punti 1) e 2) rispettivamente, con gli interventi finanziari attualmente previsti dalle medesime a favore del rispettivo Consorzio, secondo i criteri e le modalità dalle stesse adottati;

### **beschließt die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- 1) der Autonomen Provinz Trient im Sinne des Art. 4 Abs. 2 des RG Nr. 8/2012 i.d.g.F. für das Jahr 2022 den Betrag von 580.000,00 Euro zuzuweisen, der für den Gemeindenverband der Provinz Trient zur Erreichung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 vorgesehenen institutionellen Ziele öffentlichen Belangs zu bestimmen ist;
- 2) der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Art. 4 Abs. 2 des RG Nr. 8/2012 i.d.g.F. für das Jahr 2022 den Betrag von 580.000,00 Euro zuzuweisen, der für den Südtiroler Gemeindenverband zur Erreichung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 vorgesehenen institutionellen Ziele öffentlichen Belangs zu bestimmen ist;
- 3) zu bestätigen, dass die Provinzen im Sinne des Art. 4 Abs. 2 des RG Nr. 8/2012 i.d.g.F. die mit den regionalen Mitteln laut den vorstehenden Z. 1) und 2) jeweils durchgeführten Maßnahmen mit den derzeit von den Provinzen zugunsten des jeweiligen Gemeindenverbands vorgesehenen Maßnahmen gemäß den von ihnen angewandten Kriterien und Modalitäten koordinieren werden;

- 4) di approvare e di impegnare la spesa complessiva di euro 1.160.000,00 così suddivisa:
- in favore della Provincia autonoma di Trento per l'importo di € 580.000,00;
  - in favore della Provincia autonoma di Bolzano per l'importo di € 580.000,00;

imputandola come segue:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Importo Betrag	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt
U18011.0180	18	01	1	04	U.1.04.01.02.001	1.160.000,00	2023

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'articolo 7, della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 e s.m. sul sito internet della Regione, con le modalità stabilite dal comma 2 del medesimo.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

- 4) die Gesamtausgabe von 1.160.000,00 Euro zu genehmigen und zweckzubinden, die wie folgt aufgeteilt wird:
- 580.000,00 Euro an die Autonome Provinz Trient;
  - 580.000,00 Euro an die Autonome Provinz Bozen;

und wie folgt anzulasten ist:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzu legen ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 i.d.g.F. auch auf der Website der Region gemäß den im Abs. 2 desselben Artikels vorgesehenen Modalitäten veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE  
DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).